

PERIODO 121°



REPUBLICA ARGENTINA

DIARIO DE SESIONES

CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

14^a REUNION – 8^a SESION ORDINARIA
2 DE JULIO DE 2003

Presidencia del señor presidente provisional del Honorable Senado,
ingeniero JOSE L. GIOJA, del señor vicepresidente del Honorable Senado,
doctor MARCELO E. LOPEZ ARIAS y del señor vicepresidente 2°
del Honorable Senado, don PEDRO SALVATORI

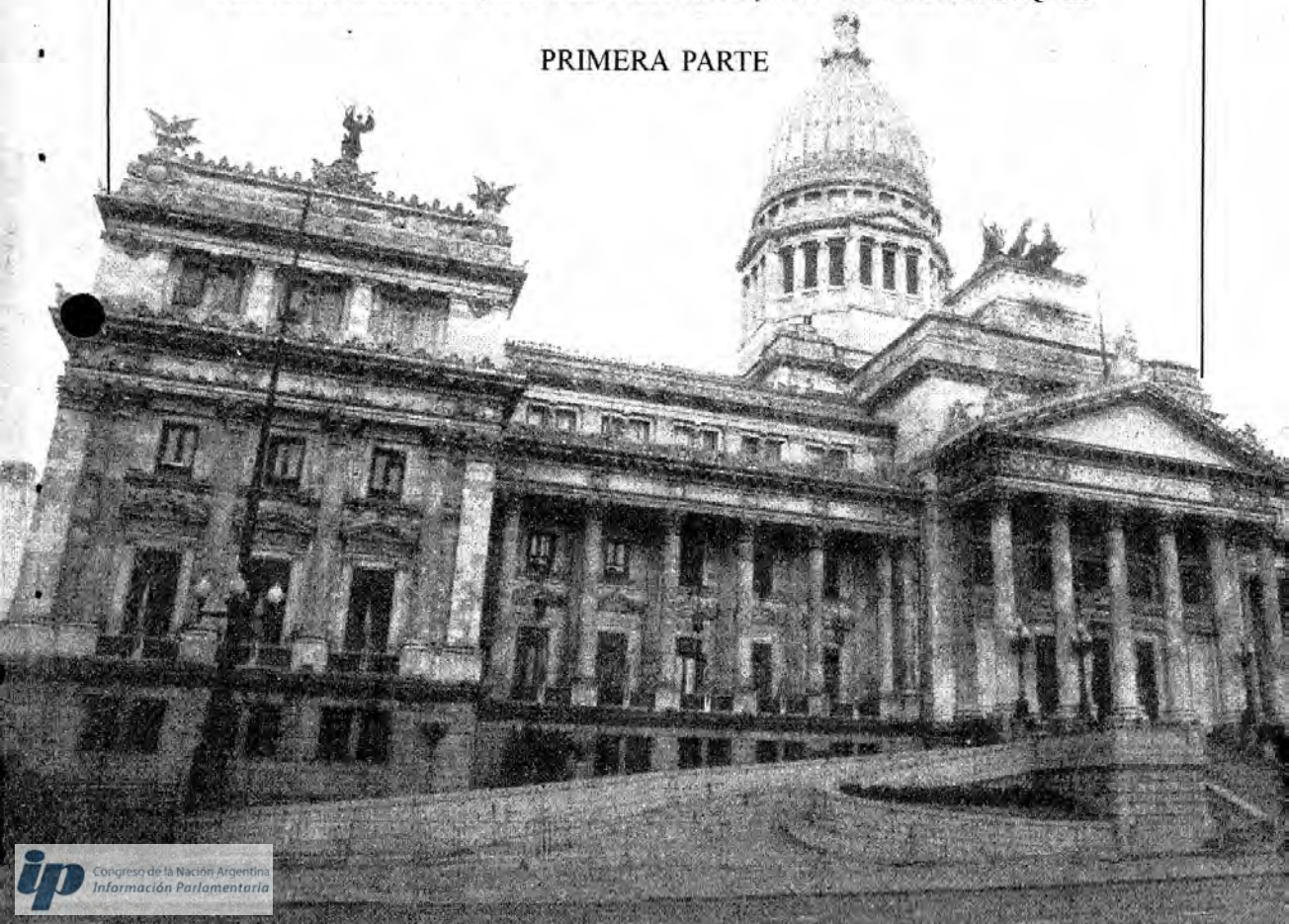
Secretarios:

Señor JUAN H. ESTRADA y señor CARLOS A. MACHIAROLI

Prosecretarios:

Señor JUAN J. CANALS, señor JOSE D. CANATA y señor ALFREDO A. LUQUES

PRIMERA PARTE



PRESENTES:

AGÚNDEZ, Jorge A.
 AVELÍN, Nancy B.
 BAGLINI, Raúl E.
 BAR, Graciela Y.
 BRIZUELA DEL MORAL, Eduardo S.
 BUSTI, Jorge P.
 CAPARRÓS, Mabel L.
 COLAZO, Mario J.
 CONTI, Diana
 CURRELLI, Mirian B.
 DANIELE, Mario D.
 ESCUDERO, Sonia M.
 FALCÓ, Luis
 FERNÁNDEZ, Nicolás A.
 FERNÁNDEZ DE KIRCHNER, Cristina E.
 GALLIA, Sergio A.
 GIOJA, José L.
 GÓMEZ de BERTONE, Deolide C.
 GÓMEZ DIEZ, Ricardo
 GUINLE, Marcelo A. H.
 HALAK, Beatriz S.
 IBARRA, Vilma L.
 LAMBERTO, Oscar S.
 LATORRE, Roxana I.
 LESCANO, Marcela F.
 LÓPEZ ARIAS, Marcelo E.
 LOSADA, Mario A.
 MAESTRO, Carlos
 MARTÍ, Rubén A.
 MARTÍN, Floriana N.
 MAYANS, Miguel A.
 MAZA, Ada M.
 MENEM, Eduardo
 MERA, Mario R.
 MONTOYA, Jorge L.
 MORO, Eduardo A.
 NEGRE de ALONSO, Liliana T.
 OCHOA, Raúl E.

OVIDIO, Mercedes M.
 PARDAL, Jorge A.
 PAZ, Elba A.
 PERCEVAL, María C.
 PICHETTO, Miguel A.
 PRADES, Carlos A.
 RASO, Marta E.
 SALVATORI, Pedro
 SAPAG, Luz M.
 SEGUÍ, Malvina M.
 TAFFAREL, Ricardo C.
 TERRAGNO, Rodolfo H.
 USANDIZAGA, Horacio D.
 WALTER, Pablo H.
 YOMA, Jorge R.
 ZAVALIA, José L.

LICENCIA POR ENFERMEDAD:

BARRIONUEVO, José L.
 CHIAPPE, Lázaro A.

AUSENTES CON AVISO:

ALPEROVICH, José J.
 CAPITANICH, Jorge M.
 CASTRO, María E.
 COLOMBO de ACEVEDO, María T.
 ISIDORI, Amanda M.
 MÜLLER, Mabel H.
 PARDO, Angel F.
 PASSO, Juan C.
 PUERTA, Federico R.
 VERNA, Carlos A.

EN COMISIÓN

ARANCIO de BELLER, Lylia M.
 CAFIERO, Antonio F.
 JENEFES, Guillermo R.
 MORALES, Gerardo R.

SUMARIO

1. Manifestaciones en minoría. (Pág. 2992.)
2. Izamiento de la bandera nacional en el mástil del recinto. (Pág. 2992.)
3. Mensajes del Poder Ejecutivo solicitando acuerdos. (Pág. 2993.)
4. Consideración de los proyectos de declaración y por los que se rinde homenaje al general Juan Domingo Perón, y a Hipólito Yrigoyen, y manifestando pesar por el fallecimiento de don Francisco Montes (S.-L. 137, 1.308, 1.178 y 1.258/03). Se aprueba. (Pág. 2993.)
5. Lectura e incorporación de proyectos al plan de labor. (Pág. 3001.)
6. Consideración del proyecto de declaración de la señora senadora Perceval por el que

se declara de interés general los modelos de Naciones Unidas promovidos por la Organización de Jóvenes para las Naciones Unidas (OAJNU) (S.-L. 193/03). Se aprueba. (Pág. 3002.)

7. Aprobación del plan de labor. (Pág. 3003.)
8. Consideración sobre tablas del dictamen de la Comisión de Acuerdos por el que se solicita acuerdo para promover al grado de vicealmirante, con retroactividad al 27 de mayo de 2003, al actual contraalmirante don Jorge Omar Godoy, quien desempeñará el cargo de jefe de Estado Mayor de la Fuerza Armada (P.E.-176/03). Se aprueba. (Pág. 3004.)
9. Consideración sobre tablas de los dictámenes de la Comisión de Acuerdos en los proyectos de resolución por los que se designa embajador extraordinario y plenipotenciario a don Carlos Enrique Abihaggle, don Rodolfo Hugo

184. **Consideración del dictamen de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología en el proyecto de declaración de la señora senadora Negre de Alonso por el que se adhiere a la conmemoración de un nuevo aniversario de la Declaración de la Independencia (S.-1.458/02).** Se aprueba. (Pág. 3353.)
185. **Consideración del dictamen de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología en el proyecto de resolución del señor senador López Arias por el que se declara de interés cultural la bandera nacional depositada en la iglesia San Roque y Nuestra Señora del Rosario, de Iruya, provincia de Salta (S.-1.482/02).** Se aprueba. (Pág. 3354.)
186. **Consideración del dictamen de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología en el proyecto de declaración de la señora senadora Halak y del señor senador (m.c.) Maqueda por el que se adhiere a la conmemoración de un nuevo aniversario de la fundación de Córdoba (S.-1.483/02).** Se aprueba. (Página 3355.)
187. **Consideración del dictamen de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología en el proyecto de declaración de la señora senadora Negre de Alonso por el que se rinde homenaje a Juan Manuel Fangio al conmemorarse un nuevo aniversario de su muerte (S.-1.502/02).** Se aprueba. (Pág. 3356.)
188. **Consideración del dictamen de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología en el proyecto de declaración del señor senador Capitanich y otros señores senadores por el que se declara de interés parlamentario la realización de "El arte se muestra en Chaco - Julio cultural", organizado por la Fundación Urunday y el gobierno de la provincia del Chaco, a llevarse a cabo en la ciudad de Resistencia, provincia del Chaco (S.-1.523/02).** Se aprueba. (Pág. 3357.)
189. **Consideración del dictamen de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología en el proyecto de declaración de la señora senadora Negre de Alonso por el que se rinde homenaje a don Simón Bolívar al cumplirse un nuevo aniversario de su nacimiento (S.-1.603/02).** Se aprueba. (Pág. 3358.)
190. **Consideración del dictamen de la Comisión de Asuntos Constitucionales en distintos proyectos de resolución de varios señores senadores, por el que se modifica el Reglamento del Honorable Senado, referidos al procedimiento para designar magistrados de la Corte Suprema de Justicia de la Nación (S.-1.072, 1.094, 1.099 y 1.147/03).** Se aprueba. (Pág. 3360.)
191. **Consideración del dictamen de las comisiones de Interior y Justicia, de Asuntos Constitucionales y de Asuntos Penales y Regímenes Carcelarios en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el convenio de transferencia progresiva de competencias penales de la Justicia nacional al Poder Judicial de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (C.D.-112/01).** Se aprueba. (Pág. 3413.)
192. **Inserción solicitada por la señora senadora Ibarra.** (Pág. 3516.)
193. **Moción de postergación formulada por el señor senador Pichetto para el tratamiento del Programa Nacional de Protección a Testigos e Imputados (C.D.-26/03).** Se aprueba. (Pág. 3416.)
194. **Consideración sobre tablas del dictamen de Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Protocolo relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de los niños en la pornografía, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas (S.-130/02).** (Pág. 3417.)
195. **Asuntos entrados:**
- I. **Comunicaciones de la Presidencia del Honorable Senado.** (Pág. 3424.)
 - II. **Mensaje del Poder Ejecutivo solicitando acuerdo para designar embajador extraordinario y plenipotenciario a don Carlos Enrique Abihaggle (P.E.-191/03).** (Pág. 3424.)
 - III. **Mensaje del Poder Ejecutivo solicitando acuerdo para designar embajador extraordinario y plenipotenciario a don Rodolfo Hugo Gil (P.E.-192/03).** (Pág. 3424.)
 - IV. **Mensaje del Poder Ejecutivo solicitando acuerdo para designar embajador extraordinario y plenipotenciario a don Humberto Jesús Roggero (P.E.-193/03).** (Pág. 3425.)
 - V. **Mensaje del Poder Ejecutivo solicitando acuerdo para designar embajador extraordinario y plenipotenciario a don Jorge Luis Remes Lenicov (P.E.-194/03).** (Pág. 3425.)

IVA para espectáculos teatrales (S.-1.310/03). (Pág. 3573.)

CXXXVI. Proyecto de ley reproducido por la señora senadora **Escudero aprobando la Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migratorios y sus Familias** aprobada por la **Asamblea General de las Naciones Unidas** (S.-1.311/03). (Pág. 3574.)

CXXXVII. Proyecto de ley de la señora senadora **Bar** y otros señores senadores **creando el programa nacional Enseñar a Convivir** (S.-1.312/03). (Página 3575.)

CXXXVIII. Proyecto de comunicación de la señora senadora **Escudero solicitando informes** acerca de la **metodología empleada por el INDEC para medir la pobreza** (S.-1.313/03). (Pág. 3578.)

CXXXIX. Proyecto de comunicación del señor senador **Brizuela del Moral solicitando la reglamentación de la ley 25.380 (procedencia de denominaciones de origen de productos agrícolas y alimentarios)** (S.-1.314/03). (Pág. 3579.)

CXL. Proyecto de resolución del mismo señor senador **adhiriendo al 150º aniversario del sermón pronunciado por fray Mamerto Esquiú con motivo de la jura de la Constitución Nacional y designando con su nombre al Salón Azul del Congreso** (S.-1.315/03). (Pág. 3579.)

CXLI. Proyecto de comunicación de la señora senadora **Bar** y del señor senador **Busti solicitando informes** acerca del **cumplimiento por parte de la Universidad Autónoma de Entre Ríos (UADER) de la resolución 131/01 de la CONEAU** (S.-1.316/03). (Pág. 3580.)

CXLII. Proyecto de declaración del señor senador **Falcó declarando de interés cultural la reedición de toda la obra literaria del escritor Osvaldo Soriaño** (S.-1.317/03). (Pág. 3581.)

CXLIII. Proyecto de ley del mismo señor senador **modificando los artículos 1º y 5º de la ley 21.382 (ley de inversiones extranjeras)**, en lo que respecta a **transferencias de capital** (S.-1.318/03). (Pág. 3582.)

CXLIV. Proyecto de declaración del señor senador **Lamberto declarando de interés el I Foro sobre Irradiación de Alimentos** (S.-1.330/03). (Pág. 3583.)

196. Apéndice:

I. **Sanciones del Honorable Senado.** (Pág. 3584.)

II. **Inserciones.** (Pág. 3597.)

—En Buenos Aires, a las 16 y 36 del miércoles 2 de julio de 2003:

1

MANIFESTACIONES EN MINORIA

Sr. Pichetto. — Pido la palabra.

Sr. Presidente (Gioja). — Tiene la palabra el señor senador Pichetto.

Sr. Pichetto. — Señor presidente: solicito que dentro de cinco minutos se comience a pasar lista para ver si logramos que los senadores vengan al recinto. Están todos en sus oficinas; por lo tanto, habría que hacerlos llamar por Secretaría para que se pueda dar comienzo a la sesión.

Sr. Presidente (Gioja). — Se continuará llamando durante cinco minutos y luego, por Secretaría, se procederá a pasar lista.

—Luego de unos minutos:

Sr. Presidente (Gioja). — Habiéndose cumplido el tiempo solicitado, por Secretaría se pasará lista.

—Mientras se pasa lista:

Varios señores senadores. — Ya hay quórum, señor presidente.

Sr. Presidente (Gioja). — Con quórum reglamentario, la sesión está abierta.

2

IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL

Sr. Presidente (Gioja). — Invito al señor senador por La Rioja, doctor Eduardo Menem, a izar la bandera nacional en el mástil del recinto y a los presentes a ponerse de pie.

—Puestos de pie los presentes, el señor senador Eduardo Menem procede a izar la bandera nacional en el mástil del recinto. (Aplausos.)

Sr. Pichetto. – En realidad, se suspende el tratamiento.

Sr. Presidente (Gioja). – Sí, se posterga el tratamiento.

Sra. Ibarra. – No se votó el pedido de inserción que formulé.

Sr. Presidente (Gioja). – Sí, se votó, senadora Ibarra. Está aprobada.

194

PROTOCOLO RELATIVO A LA VENTA
DE NIÑOS, LA PROSTITUCION INFANTIL
Y LA UTILIZACION DE NIÑOS
EN LA PORNOGRAFIA

Sr. Presidente (Gioja). – Corresponde considerar si se trata sobre tablas el dictamen de Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Protocolo Relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Tiene la palabra la señora senadora Perceval.

Sra. Perceval. – Señor presidente: una vez más priorizo el fin, que es aprobar este protocolo. Por lo tanto, solicito que se inserten en el Diario de Sesiones los fundamentos que tenía pensado expresar sobre la necesidad de aprobar el proyecto.

Sr. Presidente (Gioja). – Tiene la palabra el señor senador Menem.

Sr. Menem. – Señor presidente: como presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, quisiera fundamentar la aprobación de este proyecto de ley.

Advierto al cuerpo que mi exposición va a llevar su tiempo. Es un tema de suma importancia. De modo tal que si vamos a contar con quórum para la aprobación, yo empezaría mi informe, que, como dije, va a llevar su tiempo. De lo contrario, pido que se postergue para la próxima sesión. Reitero que se trata de un proyecto de gran importancia. Es un protocolo facultativo a la Convención de los Derechos del Niño. Esta es una de las convenciones más importantes que tiene jerarquía constitucional.

Por lo tanto, creo que el tema merece que le dediquemos su tiempo para fundamentarlo en el recinto y no que se soliciten inserciones. Si

no se posterga el tratamiento, yo empezaré con la exposición de mis fundamentos.

Sr. Presidente (Gioja). – Tiene la palabra la señora senadora Perceval.

Sra. Perceval. – Señor presidente: agradezco la responsabilidad del presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores por darle al proyecto la prioridad que merece.

En la medida en que el dictamen se integra con un proyecto de ley en revisión, con un proyecto que yo presenté en su momento y otro presentado por la senadora Arancio de Beller y el senador Morales, sería oportuno y significativo que respecto de estos temas se expresen los fundamentos en el recinto, porque en este caso el proyecto tiene que ver con más de un millón de niñas y niños que son víctimas de estos delitos.

Sr. Presidente (Gioja). – Hay una moción del senador Menem de postergar el tema...

Sr. Pichetto. – Pido la palabra.

Sr. Presidente (Gioja). – Tiene la palabra el señor senador Pichetto.

Sr. Pichetto. – Señor presidente: nosotros tenemos voluntad política de quedarnos y agotar el tema. Si los otros bloques políticos nos acompañan, que se debata el tema y que se dé la palabra al senador Menem, a la senadora Perceval y a los demás senadores que quieran hacer uso de la palabra. No vamos a proponer limitaciones en ese sentido. Si no hay voluntad del cuerpo para el tratamiento del proyecto, entonces sí se postergaría.

Reitero que el bloque está dispuesto a quedarse.

Sr. Presidente (Gioja). – Tiene la palabra la señora senadora Avelín.

Sra. Avelín. – Señor presidente: iba a solicitar lo mismo que el senador. El tema merece, dada su envergadura, que hagamos un esfuerzo para escuchar los fundamentos de los senadores. Por lo tanto, pido que la sesión continúe como corresponde.

Sr. Presidente (Gioja). – Solamente quiero ser práctico. No vamos a ganar absolutamente nada con expresar un deseo.

Se va a votar la moción del senador Menem de postergar el tema o...

Sr. Menem. – Disculpe, presidente. Yo decía que no es un tema para aprobarse rápida-

mente. No es que yo quiera que se postergue su tratamiento. Se ha pedido su tratamiento sobre tablas pero en realidad el proyecto tiene dictamen de comisión. Lo que ocurre es que no está impreso el orden del día. La comisión que presido se expidió oportunamente, por supuesto, con dictamen favorable.

No es que yo pida la postergación del tratamiento del proyecto. Lo que dije con toda sinceridad es que el tratamiento nos va a llevar su tiempo. No quisiera que por la hora ocurra, como muchas veces, que nos quedemos sin quórum y no se pueda votar.

Sr. Presidente (Gioja). – Tiene la palabra el señor senador Prades.

Sr. Prades. – Señor presidente: creo que es obligatorio que todos nos quedemos. No comparto lo que ha dicho el señor presidente del bloque oficialista, en cuanto a que su bloque se queda en el recinto; nosotros también estamos acá sentados en nuestras bancas.

Por eso, creo que es una obligación escuchar al señor senador por La Rioja durante todo el tiempo que deba tomarse para explicar el tema.

Sr. Presidente (Gioja). – Entonces, pasamos a considerar si se trata sobre tablas el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Protocolo Relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en la sesión plenaria del 25 de mayo del año 2000 (C.D.-130/02).

En consideración el tratamiento sobre tablas.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

–La votación resulta afirmativa.

–El texto es el siguiente:

Buenos Aires, 28 de noviembre de 2002.

Al señor presidente del Honorable Senado.

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, comunicándole que esta Honorable Cámara ha sancionado, en sesión de la fecha, el siguiente proyecto de ley que pasó en revisión al Honorable Senado:

El Senado y Cámara de Diputados...

Artículo 1º – Apruébase el Protocolo Relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utili-

zación de los Niños en la Pornografía, que complementa la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, que consta de diecisiete (17) artículos, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sesión plenaria del 25 de mayo de 2000, cuya fotocopia autenticada en idioma español forma parte de la presente ley.

Art. 2º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Díos guarde al señor presidente.

EDUARDO O. CAMAÑO.

Eduardo D. Rollano.

Sr. Presidente (Gioja). – En consideración en general.

Tiene la palabra el señor senador Menem.

Sr. Menem. – Señor presidente: vamos a tratar un tema que es muy sensible a nuestra concepción en materia de derechos humanos. Se trata de un protocolo facultativo que corresponde a la Convención sobre la Protección de los Derechos del Niño.

Ante todo, quiero aclarar qué es un protocolo facultativo, porque muchas veces hablamos y repetimos la expresión sin tener una idea clara de lo que es un protocolo facultativo. Hay uno que es muy famoso, que ha generado polémica y que todavía no lo hemos considerado en el recinto: el Protocolo Facultativo sobre la Convención de Eliminación de Todas las Discriminaciones en contra de la Mujer. A su vez, quiero mencionar que existen otros protocolos facultativos que ya fueron aprobados con anterioridad.

La terminología de “protocolo” significa los acuerdos internacionales menos formales que los denominados “tratados” o “convenciones”. Existen distintos tipos de protocolos; y el protocolo facultativo de un tratado es aquel que establece ciertos derechos y obligaciones que son adicionales al tratado principal. Es decir que con el protocolo facultativo se establecen una serie de derechos y obligaciones que vienen a complementar el tratado principal. ¿Por qué se dice que es “facultativo”? Porque puede ocurrir que algunos países adhieran al tratado principal y que no sancionen el protocolo facultativo. Entonces, se dice que hay dos niveles o vías: los derechos y obligaciones que están establecidos en el tratado principal y los derechos y obligaciones que están establecidos en el protocolo facultativo.

Este protocolo facultativo de la Convención de los Derechos del Niño ha sido sancionado luego de varios años de reuniones y de conversaciones entre los gobiernos, grupos de expertos y organizaciones no gubernamentales, con el fin de reforzar todo lo que tiene que ver con la protección de los derechos del niño; y, en este caso, sobre tres temas principales: la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía. Este protocolo facultativo, señor presidente, fue aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas, por resolución del 25 de mayo de 2000, entrando en vigor el 18 de enero de 2002, pasados tres meses –como dice el texto– de la aprobación o del depósito del décimo instrumento de ratificación, circunstancia que ya se ha producido. La República Argentina suscribió este protocolo facultativo el 1º de abril de 2002.

Debo decir, señor presidente, que nuestro país aprobó en su momento la Convención sobre Derechos del Niño por una ley que tuvimos la oportunidad de votar y que lleva el número 23.849. Por esta ley se ratificó esa convención celebrada en Nueva York, la sede de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 20 de diciembre de 1989.

Quiero señalar, porque es importante recordarlo, que la República Argentina aprobó la Convención de los Derechos del Niño con una reserva. Y esa reserva hace referencia a los incisos b), c), d) y e) del artículo 21 de la Convención. ¿A qué hacía referencia esa reserva que hizo la República Argentina? Hacía referencia a normas de la Convención de los Derechos del Niño que tienen que ver con la adopción de menores en el orden internacional, es decir, la adopción de niños que se hace de un país a otro.

La Argentina consideró prudente no aceptar esa norma sosteniendo, como lo dice en la misma reserva, que no estaban dadas las condiciones para garantizar que esas adopciones se hicieran dentro del marco de la ley y que no se convirtieran en una estratagema o en un artificio para que se produzca la venta o el uso abusivo de los menores.

También, con relación al artículo 1º de la Convención de los Derechos del Niño, la República Argentina introdujo una cláusula interpretativa, porque esa convención dice que se entiende por

niños los que tienen menos de 18 años de edad. La Argentina aclaró que debe interpretarse en el sentido que se entiende por niño todo ser humano desde el momento de su concepción y hasta los 18 años de edad, es decir que aquí hay una definición expresa del Parlamento argentino en cuanto a que la vida comienza en el mismo momento de la concepción en el seno materno. Esto tiene una gran trascendencia por distintas posturas que hay acerca de cuándo comienza la vida. Y hay toda una definición en esa cláusula interpretativa sobre la Convención de los Derechos del Niño.

En todo lo demás, señor presidente, este protocolo facultativo, como dije, tiene por finalidad establecer como obligación para los países que se dicten normas y se adopten los procedimientos tendientes a garantizar la represión de estos delitos, que mencioné anteriormente, que tienen que ver con la venta de niños, con la prostitución infantil y con la utilización de los niños en la pornografía.

Se calcula, según información de la UNICEF, que 1.000.000 de menores de edad –la mayoría, niñas– caen en las redes del comercio sexual todos los años, en una industria que genera miles de millones de dólares. Esto, indudablemente, ha sido facilitado por las autopistas informáticas, por Internet y por otros medios, que prácticamente han hecho una apología de la pornografía infantil y que ha tenido repercusiones, inclusive, en lo que se denomina el turismo sexual. Son puestos en el comercio millones de niños que son objeto de las tendencias más abyectas en el ser humano, como atacar a quienes resultan vulnerables por su edad, por su inmadurez y, por supuesto, por su abandono. Porque está visto que la mayoría de los que son objeto de estos delitos son refugiados, huérfanos, niños abandonados, niños trabajadores que se desempeñan como sirvientes domésticos o niños afectados por conflictos armados. Por eso el artículo 1º del protocolo dice que los Estados partes prohibirán la venta de niños a la prostitución infantil, la pornografía infantil, de conformidad con lo dispuesto en el presente protocolo. Y agregando en el artículo 3 que cada Estado adoptará medidas para que como mínimo los actos y actividades que a continuación se enumeran queden íntegramente comprendidos en su legislación penal.

A continuación el protocolo establece una serie de actos considerados violatorios de estas normas. No los voy a mencionar porque están todos debidamente detallados en el propio Protocolo facultativo, de modo tal que todos estos casos se encuadran dentro de estos tres tipos: la venta de niños, la pornografía infantil y la prostitución infantil.

El protocolo también establece normas respecto de la extradición. Es decir, se facilita la extradición por este tipo de delitos y se establece que en todo tratado que se realice se va a entender que los Estados parte aceptan que esté incluida por estos delitos la extradición de los delinquentes entre los distintos países. Lo que ocurre es que se pone énfasis en esto porque son delitos que podríamos denominar transfronterizos, es decir que se cometen normalmente de un país a otros. Por eso expresamente el protocolo facultativo establece normas expresas en materia de extradición.

Señor presidente: este protocolo ha sido firmado por ochenta y nueve países y ha sido ratificado por cincuenta, según la información oficial que tenemos al mes de marzo de 2003.

Dentro de los países que ya lo han ratificado se destacan algunos como Bulgaria, Chile, China, Costa Rica, Cuba, Egipto, España, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Islandia, Italia, Marruecos, México, Noruega, Panamá, Rumania, Sierra Leona, Túnez, Turquía, Venezuela y Vietnam.

Es sabido que la República Argentina adoptó una legislación de vanguardia al darle jerarquía constitucional a los tratados sobre derechos humanos incorporados a nuestra Constitución Nacional, y uno de ellos fue la Convención sobre Derechos del Niño, a la cual vine haciendo referencia. En este protocolo facultativo se dice expresamente que tiene como propósito asegurar el mejor logro de los objetivos de la Convención sobre los Derechos del Niño y la aplicación de sus disposiciones y especialmente de los artículos 1º, 11, 21, 32, 33, 34, 35 y 36. Precisamente, estos artículos hacen referencia al tipo de protección que se quiere brindar a los niños en contra de las violaciones de sus derechos por este manejo de la venta de los niños, de la prostitución y de la utilización de ellos en materia de pornografía.

—Ocupa la Presidencia el vicepresidente del Honorable Senado, senador Marcelo López Arias.

Sr. Menem — Señor presidente: con esto quiero significar la gran importancia que tiene la aprobación de este protocolo facultativo por ser complementario de una convención que tiene jerarquía constitucional, que reprime delitos que tienen mucha actualidad. La información cotidiana nos revela los casos que han trascendido a través de los medios, el uso de las redes informáticas con pornografía y, por supuesto, el denominado turismo sexual, la venta de niños y todo lo que hace a este marco que realmente revela los instintos más denigrantes de los seres humanos.

Por eso he considerado que no podíamos tratar este protocolo facultativo como un proyecto más. Creo que es importante porque viene a complementar una convención sobre derechos humanos que está incorporada a nuestra Constitución y que obliga a los Estados parte a hacer todo lo posible para proteger a estos sectores tan vulnerables en los cuales se asienta, muchas veces, el futuro de nuestros países.

Señor presidente: por lo expuesto, creo que daremos otro paso importante al aprobar este protocolo facultativo de la Convención de los Derechos del Niño.

Gracias, señor presidente.

—Se llama para votar.

Sr. Presidente (López Arias) — Estamos llamando para votar.

Tiene la palabra la señora senadora Perceval.

Sra. Perceval — Gracias, señor presidente.

En la medida en que fue habilitado el tema para su tratamiento, quiero reconocer que este proyecto de ley por el que se aprueba el protocolo referido al tema de la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños y niñas en pornografía fue presentado en su momento —y recibió sanción— en la Cámara de Diputados por la diputada Silvia Martínez. El entonces senador Salum presentó en octubre de 2001 un proyecto en el mismo sentido. A mediados del año pasado presenté una iniciativa insistiendo en la necesidad de esta ratificación. Coincidimos también con la senadora Arancio de Beller y con el senador Morales, quienes hicieron una presentación en junio de este año con las mismas características; esto es, un proyecto para la ratificación de este protocolo.

Al mismo tiempo, un significativo avance en este sentido fue el plan de acción en favor de los derechos de la infancia explotada sexualmente que, a partir de un seminario nacional realizado en mayo de 2000, el Poder Ejecutivo implementó con un amplio consenso de organizaciones sociales y organismos expertos dedicados a esta temática. Así, puso las bases de un plan de acción en favor del combate de estos nuevos delitos y de los viejos delitos que afectan a los niños y niñas.

Quisiera realizar algunas consideraciones complementarias de lo expuesto por el senador Menem.

Es bueno reforzar el eje de este protocolo facultativo que está en la necesidad de ampliar las medidas tendientes a garantizar la protección de menores contra la venta de niños y niñas, la prostitución infantil y la utilización de niños y niñas en pornografía. Justamente, se reconoce aquí también el derecho del niño y la niña a estar protegidos contra la explotación económica y contra el desempeño de cualquier trabajo que pueda ser peligroso, entorpezca su educación o sea nocivo para su salud, su desarrollo psíquico, físico, mental, espiritual, moral o social.

Señalo una preocupación en el sentido de la creciente tendencia que se manifiesta en la trata internacional de menores a los fines de la venta de niños y niñas, su prostitución y su utilización en la pornografía.

Es cierto que este protocolo se enmarca en la Convención sobre los Derechos del Niño; que la comunidad internacional ha declarado a través de diferentes instrumentos y resoluciones que la explotación sexual de infancia y de la adolescencia es un modo muy grave de vulnerar los derechos humanos de los niños y las niñas.

—Ocupa la Presidencia el señor presidente provisional del Honorable Senado, senador José L. Gioja.

Sra. Perceval. — En este contexto, la Asamblea General de las Naciones Unidas, consciente de la necesidad de contar con mecanismos más específicos y eficientes, aprobó en junio de 2000 este protocolo.

Para traer una buena noticia, según cifras de mayo son 105 los países que han firmado este

protocolo y la ratificación fue realizada por 49 países.

Haré algunas consideraciones que complementan lo expuesto por el senador Menem para no detenerme en la descripción de este protocolo. Tomo una consideración de *La historia de la infancia*, de Demause, cuando dice que la historia de la infancia es una pesadilla de la que hemos empezado a despertar hace muy poco tiempo. En estos delitos, el secreto es una de las características más notables de la explotación sexual infantil; y tenerlo en cuenta desde la sospecha misma es una condición indispensable para una adecuada intervención. En el centro de estos delitos impera la ley del silencio, siendo sumamente difícil quebrarla. Se trata de una de las razones para que el subregistro tenga una dimensión tan profunda como extensa.

A la luz de la Convención de los Derechos del Niño, realmente todo asunto en que un niño pueda resultar víctima pasa a ser indiscutiblemente un asunto público. Y daré algunos datos. Es cierto, como decía el senador Menem, que un millón de niños —según estimaciones de UNICEF—, en su mayoría niñas, caen todos los años en la industria sexual. Datos de UNICEF de diciembre de 2001 precisan cifras de la explotación sexual comercial: 100 mil niñas en Filipinas, 400 mil en la India, 100 mil en Taiwán, 200 mil en Tailandia, 325 mil en los Estados Unidos de América, 100 mil en Brasil, 35 mil en África occidental y 175 mil en Europa oriental y occidental. Y nosotros todavía no tenemos un registro en el Estado.

La Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos estima que cada año hay 50 mil mujeres y niñas que los tratantes hacen ingresar en ese país con destino a la industria del sexo o al trabajo bajo la forma de explotación en fábricas y talleres, en condiciones sin duda atroces. Y, justamente, estos niños y estas niñas vienen de países pobres.

Un informe divulgado en mayo por el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia señala que en la Argentina existe un sistema organizado de explotación sexual de menores. El documento indica que esta actividad no puede ser desbaratada, entre otras razones, por la ineficacia de las intervenciones policiales y de la Justicia, de sus limitaciones y de sus complicidades. Esto es textual.

Silvia Chester, experta de UNICEF, sostiene que se trata de una realidad negada por nuestra sociedad y pone el acento en que esta demanda sexual es exclusivamente masculina, entre los que se cuentan estudiantes, profesionales y autoridades públicas de distintos organismos del Estado.

La investigación fue realizada a través de 326 entrevistas. Y de las 83 menores explotadas en distintas provincias del país, la mitad de ellas tenía menos de quince años. Las menores, cuando comentan de sus clientes, refieren que para algunos de ellos, un niño de dieciséis años es un "viejito".

Existen taxistas que directamente trabajan por su cuenta con turistas, además de discotecas, bares y hoteles. Además, el sistema delictivo de la pornografía infantil se desarrolla en nuestro país a través de la publicación de avisos en los diarios.

Hay cifras de trabajo infantil en la Argentina. 50 mil niños son víctimas de actividades clandestinas como el contrabando, la criminalidad por encargo y la prostitución. Numerosos artículos periodísticos han dado cuenta en los últimos años del crecimiento de la violencia sexual contra menores. Por ejemplo, en febrero de 2002 se desbarató una red que distribuía en Internet pornografía infantil e imágenes de violencia sexual contra menores, y operaba en España, México y la Argentina.

En cuanto a la prostitución infantil, los datos más significativos surgen de la investigación realizada en las ciudades de Buenos Aires, Posadas, Resistencia, Córdoba, Neuquén y Puerto Madryn, entre 1998 y 2000. La mitad de las entrevistas que se realizaron corresponden a personas que pertenecen a instituciones gubernamentales y a organizaciones comunitarias y la otra mitad a personas involucradas, de las cuales más del 50 por ciento son niños y niñas prostituidas: ochenta y tres menores. Este informe ratifica la constatación de que en nuestro país la prostitución infantil es un sistema organizado.

En cuanto a la venta y tráfico de niños y niñas, es importante que justamente UNICEF ponga como una de sus prioridades el luchar contra el tráfico de niños y que la Organización Internacional del Trabajo ponga de manifiesto la necesidad de desarrollar actividades contra

el tráfico y venta de niños en cuatro zonas del mundo: Filipinas, la triple frontera entre la Argentina, Brasil y Paraguay, la subregión del Mecong y África.

Podría seguir con los datos que ponen de manifiesto esta realidad en nuestro país y que dan cuenta de la necesidad de avanzar en este Senado en el tratamiento de los proyectos que han sido presentados por distintos senadores y senadoras para complementar lo que se reafirma al ratificar este protocolo facultativo.

Quiero hacer mención de que hay un proyecto presentado por quien habla, pero acompañado por muchas senadoras de mi bloque, sobre prevención del turismo sexual, aumento de penas al abuso sexual y penalización del ingreso de material pornográfico. Además, también hay un proyecto de ley del señor senador Pichetto acerca del tema de la pornografía infantil en Internet y trabajo infantil, y otro de la señora senadora Müller sobre competencia judicial en asuntos de menores.

Creo que debemos avanzar no sólo con la ratificación de este protocolo facultativo sino también haciendo las modificaciones en el Código Penal y en el resto de la normativa para que ésta pueda ser realmente una lucha frontal y decisiva contra estos delitos que afectan a los niños y niñas.

Sr. Presidente (Gioja). – Tiene la palabra el señor senador Pichetto.

Sr. Pichetto. – Señor presidente: hay más de cuarenta senadores en la casa; por lo tanto, solicito que por Secretaría se les solicite que acudan al recinto.

De todos modos, mientras se logra el quórum voy a hacer algunas reflexiones sobre este proyecto tan importante relacionado con la ratificación de este protocolo internacional.

Es fundamental sancionar esta iniciativa, pero también es muy importante que avancemos en lo que recién afirmaba la señora senadora Perceval en cuanto a la necesidad de legislar en esta materia.

Como bien dijo la señora senadora, en 2002 fue detectada una red de pedófilos en España. En esa organización, que se conectaba vía Internet, había gente de mucho nivel, profesores y también un cura. En general, se trataba de gente de alto nivel que estaba inserta en la sociedad, de buenas familias, buenas relaciones...

Sra. Perceval. – Y jueces.

Sr. Pichetto. – No sé si había un juez, pero menciono a esta gente porque, además, esa red estaba conectada con argentinos.

La detección del hecho delictivo en España y el seguimiento vía Internet determinarían la detección en nuestro país de ciudadanos argentinos, entre los cuales había un docente... gente respetable.

Es interesante el seguimiento de esa investigación que hizo la doctora Ramón, jueza de instrucción nacional de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Digo esto, porque la doctora Ramón, en un acto realmente de coraje cívico, procesa a toda la red argentina –algunos eran de distintas provincias–, que se conectaba a través de Internet en la pornografía infantil; los detiene a todos, los indaga y les aplica la prisión preventiva bajo la figura del artículo 210 del Código Penal, es decir, la asociación ilícita.

En realidad, lo hizo así porque no tenía una figura penal con la cual procesarlos y detenerlos, porque este ilícito no está legislado. En efecto, hay un vacío en nuestro Código Penal con respecto a la utilización de la red para operar la pornografía infantil. Se trata de un nuevo delito que se concreta también en los usuarios, en la utilización de esta pornografía.

¿Y qué pasó? Estos sujetos apelaron ante la cámara el auto de prisión preventiva y el tribunal de alzada los dejó en libertad, con el fundamento de que no hay norma penal que contemple ese delito. Recordemos que para que haya sanción debe existir una figura típica en la que encuadre la conducta penal en consecuencia, todos estos sujetos deletzables quedaron en libertad. Y quedaron sin condena, a pesar de que en España hay una legislación que les determinó pena de prisión efectiva.

Entonces, me parece muy bueno que el Congreso esté ratificando este protocolo. Pero también me parece muy importante que avancemos en el tratamiento de una norma que reprima fuertemente la utilización en la red de la pornografía infantil –generalmente las que funcionan son redes de pedófilos– y en otro tipo de figuras penales que hoy son imprescindibles, como también es el tema del registro de violadores.

Al respecto hay un conjunto de proyectos que están hoy en la Comisión de Justicia y Asuntos Penales, en los cuales podemos abordar toda

esta temática que tiende a la protección de los niños y de las niñas, de los menores de edad frente a abusadores, y a evitar la utilización indiscriminada de estas imágenes en Internet.

Sr. Presidente (Gioja). – Si se sientan, por favor...

Sr. Mayans. – ¿Por qué no toma lista, señor presidente?

Sr. Menem. – Que se tome lista.

Sr. Presidente (Gioja). – Mientras escuchamos a la senadora Oviedo, hacemos el último intento. Si no, pasamos lista; no hay problema.

Tiene la palabra la señora senadora Oviedo.

Sra. Oviedo. – Señor presidente: realmente esta noche estoy muy satisfecha y contenta de comenzar a abordar una problemática que nos debe preocupar a todos los argentinos.

Bien se dijo hoy aquí que en 1989 se firmó la convención a nivel mundial y que la Argentina acuerda y le da rango constitucional. Pero desde entonces nos está faltando una ley integral de niñas, niños y adolescentes y que se derogue la ley de patronato, a los efectos de poder abordar la problemática de nuestros niños y niñas desde todos los perfiles y todos los ángulos.

Digo esto, porque si no tenemos una legislación en donde los niños argentinos dejen de ser objetos para pasar a ser sujetos de derecho, difícilmente estaremos haciendo algo positivo al enmarcar y dar una normativa para crear los ámbitos necesarios, a fin de contar con políticas de Estado que realmente atiendan como corresponde a nuestra niñez.

Y éste es un compromiso asumido no solamente en virtud de los convenios internacionales aprobados sino también porque como seres humanos, como argentinos que somos, le debemos y estamos en deuda con nuestra niñez; con todas las niñas, niños y adolescentes de esta Argentina.

Sr. Presidente (Gioja). – Por favor, si los señores senadores toman asiento...

Sr. López Arias. – Señor presidente: mientras sigamos con la oratoria no vamos a juntar el quórum. Falta uno solo.

Sr. Presidente (Gioja). – Por favor, si los señores senadores toman asiento.

Tiene la palabra la señora senadora Escudero.

Sra. Escudero. – Señor presidente: solicito que se pase lista.

Sr. Presidente (Gioja). – Tiene la palabra el señor senador López Arias.

Sr. López Arias. – Señor presidente: dénos dos o tres minutos antes de pasar lista, de manera que la gente que está rondando tenga tiempo para acercarse y tomar asiento.

Si no logramos quórum en tres minutos, pase lista.

Sr. Presidente (Gioja). – Dentro de tres minutos pasamos lista.

–Luego de unos instantes:

Sr. Presidente (Gioja). – Para una manifestación en minoría tiene la palabra la señora senadora Gómez de Bertone.

Sra. Gómez de Bertone. – Señor presidente: quiero solicitar una preferencia, porque hace dos reuniones que no he podido hacerlo por falta de quórum. Por favor, no se vayan.

–Luego de cumplido el tiempo estipulado:

Sr. Presidente (Gioja). – Por Secretaría se pasará lista.

–Así se hace.

–Están presentes los señores senadores: Jorge A. Agúndez, Nancy B. Avelin, Raúl E. Baglini, Graciela Y. Bar, Eduardo Brizuela del Moral, Mabel L. Caparrós, Jorge M. Colazo, Diana B. Conti, Mirian B. Curletti, Sonia M. Escudero, Luis A. Falcó, Nicolás A. Fernández, José L. Gioja, Deolide C. Gómez de Bertone, Marcelo A. Guinle, Beatriz S. Halak, Oscar S. Lamberto, Roxana I. Latorre, Marcela F. Lescano, Marcelo E. López Arias, Fabiana N. Martín, José M. Á. Mayans, Ada M. Maza, Eduardo Menem, Mario R. Mera, Eduardo A. Moro, Liliana T. Negre de Alonso, Raúl E. Ochoa, Mercedes M. Oviedo, Elba A. Paz, María C. Perceval, Miguel A. Pichetto, Carlos A. Prades, Pedro Salvatori, Luz M. Sapag, Ricardo C. Taffarel y Rodolfo H. Terragno.

Sra. Avelin. – Que quede constancia de que estoy presente.

Sr. Presidente (Gioja). – Quedó constancia, señora senadora.

Queda levantada esta sesión.

–Son las 22 y 22.

RUBEN A. MARINO.

Director del Cuerpo de Taquígrafos.

195

ASUNTOS ENTRADOS

I

La Presidencia informa que ha comunicado los siguientes despachos de comisión, aprobados en los términos del artículo 106, párrafo tercero, del Reglamento de la Honorable Cámara de la Comisión de Industria y Comercio, en el proyecto de declaración de la señora senadora Curletti y otros señores senadores declarando de interés parlamentario la realización de Ferinoa, en la provincia de Salta (S.-905/03).

–De la misma comisión en el proyecto de comunicación del señor senador Gioja solicitando se declare de interés nacional la VII Evaluación de Vinos de San Juan - Cosecha 2003 (S.-941/03).

–De la misma comisión en el proyecto de declaración de la señora senadora Perceval declarando de interés parlamentario el II Congreso Argentino de Mantenimiento Industrial (S.-972/03).

–De la misma comisión en el proyecto de declaración de la señora senadora Perceval declarando de interés parlamentario la XV Feria Internacional Aconcagua - FIA 2003 (S.-978/03).

–De la misma comisión en el proyecto de comunicación de la señora senadora Perceval solicitando se declare de interés nacional la XV Feria Internacional Aconcagua - FIA 2003, en Mendoza (S.-979/03).

II

Buenos Aires, 25 de junio de 2003.

Al Honorable Senado de la Nación.

Tengo el agrado de dirigirme a vuestra honorabilidad solicitando el acuerdo correspondiente para nombrar embajador extraordinario y plenipotenciario al señor Carlos Enrique Abihaggle (matrícula individual 8.142.100), de conformidad con lo dispuesto por el artículo 5º de la ley 20.957 del Servicio Exterior de la Nación. Se acompaña curriculum vitae.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

Mensaje 263

NÉSTOR C. KIRCHNER.

Rafael A. Bielsa.

–A la Comisión de Acuerdos.

III

Buenos Aires, 25 de junio de 2003.

Al Honorable Senado de la Nación.

Tengo el agrado de dirigirme a vuestra honorabilidad solicitando el acuerdo correspondiente para nombrar embajador extraordinario y plenipotenciario